

Pulverizator manual RURIS RS 500S/RS800S

1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI SI DATE TEHNICE	2
4. PRINCIPIU DE FUNCTIONARE	3
5. PUNEREA IN FUNCTIUNE	3
6. PROBLEME PULVERIZATOR MANUAL SI MODALITATI DE REZOLVARE	4
7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA	4
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	4



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Evitați total contactul cu pesticidele.

Respectați indicațiile cu privire la deversarea și colectarea apei contaminate sau a resturilor de substanțe pentru a asigura protecția deplină a mediului înconjurător. Nu deversați și nu aruncați substanțele pesticide în sistemele de canalizare publica sau cursuri de apă.

Nu pulverizați pesticide în spații închise. Se poate pulveriza în sere dacă acestea au o ventilație corespunzătoare.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite.

ATENȚIE! Utilizați îmbrăcăminte, mănuși și masca de protecție pentru a evita contactul cu substanțele pulverizate.

Este interzisă pulverizarea lichidelor inflamabile. Pericol de explozie sau incendiu.

În cazul unui contact accidental cu substanțele pe care le pulverizați, solicitați ajutorul unei persoane aflate în apropiere pentru a opri pulverizatorul, îndepărtați hainele afectate și spălați abundant cu apa curată zonele expuse.

Asigurați-va ca în apropierea zonei de lucru și de încărcare a pulverizatorului există o trusa de prim ajutor și un stingător de incendiu.

	Pericol!
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament de protecție.

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI ȘI DATE TEHNICE

Părți componente:



Imagini cu caracter informativ

- 1) Sistem de acționare al pompei / mâner de transport.
- 2) Rezervor.
- 3) Maneta pulverizare
- 4) Supapă pentru descărcarea presiunii.
- 5) Lance
- 6) Duză pulverizare.

Model	500S	800S
Tip acționare	Manual	Manual
Volum bazin	5l	8l
Presiune de lucru	0.2-0.3 Mpa	0.2-0.3 Mpa
Lance	Metalică	Metalică
Curele	Cu rezistență superioară	Cu rezistență superioară
Accesorii	Duză cu 1 ieșire standard	Duză cu 1 ieșire standard
Dotări	Mâner ergonomic și confortabil Supapa de siguranță Orificiu mare de umplere, în forma de pâlnie	Mâner ergonomic și confortabil Supapa de siguranță Orificiu mare de umplere, în forma de pâlnie
Greutate netă cu accesorii	1.5 kg	2.5 kg
Greutate cu rezervorul plin	8 kg	9 kg

4. PRINCIPIU DE FUNCTIONARE

Pulverizatorul manual este un produs destinat stropirii plantelor cu orice fel de pesticide, ierbicide sau alte tipuri de soluții pe bază de apă.

Este un aparat sigur, care poate fi folosit și la soluții destinate combaterii insectelor și altor dăunători în grădinile de legume, livezi, etc.

De asemenea, pulverizatoarele manuale RURIS se pot folosi la operațiuni de deratizare în spații publice, hoteluri. **ATENȚIE! NU permiteți substanțelor pulverizate să intre în contact cu gura, ochii sau mâinile.** Pentru a preveni acest lucru nu pulverizați substanțele împotriva direcției vântului și purtați echipament de protecție.

Clătiți și spălați bine recipientul, cu apa și detergent, după fiecare utilizare.

În cazul în care ați intrat în contact cu substanțe pulverizate, prezentați-vă de urgență la medic.

Asamblarea:

Asigurați-vă ca în interiorul bazinului nu se regăsesc componente de montaj ale acestuia.

- Se montează furtunul de cauciuc pe corpul rezervorului.
- Se cuplează lancea la mânerul de control.
- Atașați suportul lancei pe corpul bazinului apoi cuplați chinga și reglați-o pe înălțimea dorită.

Asigurați-vă ca toate componentele de montaj sunt strânse corespunzător, asigurând o etanșeitate a acestora, în caz contrar pot exista pierderi de substanțe.

Nota: Gradațiile de pe rezervor sunt cu caracter informativ, pentru un dozaj de precizie folosiți un vas gradat etalon.

Mentenanța:

Înainte operației de verificare, asigurați-vă ca rezervorul este gol,

Inspectați constant și întrețineți cu atenție părțile componente ale pulverizatorului pentru o buna funcționare a acestuia și pentru a evita posibile probleme.

- Verificați dacă conexiunile și piesele sunt bine fixate.
- Îndepărtați orice impurități aflate în filtrul pompei.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale RURIS.

Dacă sesizați o eficiență scăzută sau o problema a pulverizatorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un service autorizat RURIS.

5. PUNEREA IN FUNCTIUNE

5.1. PRINCIPIUL DE FUNCTIONARE

Prin mișcarea mânerului de acționare al pompei sus-jos se obține presiunea necesară refulării jetului de soluție. Debitul și forma jetului se pot regla cu ajutorul duzei poziționată în vârful lancei.

Combinarea camerei de aer cu rezervorul de soluție reprezintă o structură componentă și unitară de precizie și siguranță.

-aparatură este ușor de folosit și permite obținerea unor presiuni suficient de mari cu efort minim.

-eliberarea jetului se face prin acționarea lejeră a pârgheii poziționată pe lance.

-materialele folosite nu sunt afectate de soluțiile utilizate asigurând-se astfel o durată de funcționare mare.

5.2. PUNEREA IN FUNCTIUNE

După despachetare verificați dacă toate componentele sunt conform listei de componente.

Deschideți capacul rezervorului de soluție, răsuclind și deșurubând, mânerul și cilindrul de presiune și amestecați ușor în vederea omogenizării, apoi închideți capacul și asigurați-vă de etanșeitatea sistemului.

Acționați mânerul pompei până la obținerea presiunii dorite.

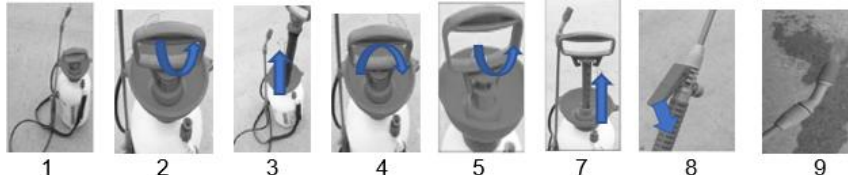
Eliberarea jetului se face prin acționarea pârgheii de pe tijă pentru stropit.

După folosire, se golește complet rezervorul și se spală instalația și accesoriile demontate, după care se procedează la remontarea acestora.

Sistemul de acționare al pompei trebuie gresat la fiecare 50 de ore de funcționare pentru a evita blocajele.

Capul de pulverizat are o duză ce formează un jet de tip conic indicat la stropitul plantelor aflate în vegetație. Pentru uniformizare se recomandă ca jetul conic să vină din direcție perpendiculară pe plantă, efectuându-se o mișcare zig-zag. La stropitul în vederea tratării solului se va acționa de la o distanță de aprox. 30cm de sol. În cazul în care se procedează la tratamente cu insecticide pulverizarea se va face de la o distanță de aprox. 20cm de la vârful plantelor. În timpul stropirii nu îndreptați jetul spre alte persoane. Operatorul va avea grijă să nu intre în contact cu soluția pulverizată.

Urmati pasii de mai jos pentru a incepe exploatarea utilajului



6. PROBLEME PULVERIZATOR MANUAL SI MODALITATI DE REZOLVARE

- **SCURGERI DE SOLUTIE**
 - o verificati garniturile si toate elementele de etansare. Verificati elementele de conectare.
- **PRESIUNE MARE IN APARAT IN TIMPUL ACTIONĂRII BRAȚULUI POMPEI DE PRESIUNE**
 - o curătați filtrul și duzele.
 - o gresați elementele sistemului de acționare a pompei.
- **PRESIUNE SCAZUTĂ – impurități în vas, verificați supapa de descărcare.**
- **LA ACTIONAREA PÂRGHIEI NU SE REALIZEAZĂ PRESIUNE**
 - o se verifică cilindrul de presiune.

Intervențiile asupra pulverizatorului trebuie făcute într-un service autorizat RURIS.

7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Înainte de a fi transportat și la terminarea fiecărei utilizări, pulverizatorul trebuie să fie curățat pentru a evita formarea corозиunilor și blocarea pulverizatorului din cauza lichidelor pesticide. De asemenea, curățarea regulată a produsului poate să evite cauzarea daunelor asupra culturilor, unde un produs utilizat se poate amesteca cu produsul rămas utilizat anterior.

Cum să efectuăm operațiile de curățare: Curățați suprafața pompei cu bazin cu un material umed. Umpleți rezervorul cu apă și scuturați energic; acționați pompa pentru a elimina apa utilizată pentru curățare prin pulverizare. Filtrele și duza pot să fie demontate pentru a fi curățate cu apă.

8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: Pulverizator manual - realizeaza operatii de stopit si lucrari fitosanitare specifice.



Produsul: Pulverizator manual

Model	Tipul	Numar de serie produs	Capacitate rezervor
RURIS	RS500S	AAPA00100001XXXXRS500S	5 LITRI
RURIS	RS800S	AAPA00100001XXXXRS800S	8 LITRI

* (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 8-12 numarul de produs)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate–, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stopit purtate pe spate. Partea 1: Cerințe de mediu și de Securitate

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stopit purtate pe spate. Partea 2: Metode de încercare

ISO 10626:1999- Echipament pentru protectia culturilor -- Pulverizatoare -- Dimensiuni de conectare pentru duze cu fixare baioneta

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor ficși și mobili

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
 - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.
- Marca și numele fabricantului: T.C.C.M Co. Ltd
- Tipul: CF-GC-5/ CF-GC-8

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.11.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1222/19.11.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RS 500S/RS800S manual sprayer

1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE AND TECHNICAL DATA	2
4. OPERATING PRINCIPLE	3
5. COMMISSIONING	3
6. MANUAL SPRAYER PROBLEMS AND WAYS TO SOLVE THEM	4
7. CLEANING AND STORAGE	4
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	4



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Telephone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Totally avoid contact with pesticides.
Follow the instructions regarding the discharge and collection of contaminated water or residual substances to ensure full protection of the environment. Do not discharge or dispose of pesticides into public sewage systems or watercourses.
Do not spray pesticides indoors. It can be sprayed in greenhouses if they have adequate ventilation. Keep the product out of the reach of children and other untrained persons.
CAREFUL! Use protective clothing, gloves and mask to avoid contact with sprayed substances.
It is forbidden to spray flammable liquids. Danger of explosion or fire.
In case of accidental contact with the substances you are spraying, ask for the help of a person nearby to stop the sprayer, remove the affected clothes and wash the exposed areas with plenty of clean water.
Make sure that there is a first aid kit and a fire extinguisher near the work and loading area of the sprayer.

	Danger!
	Wear protective gloves.
	Wear eye protection.
	Read the user manual.
	Wear protective equipment.

3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE AND TECHNICAL DATA

Component parts:



Informational images

- 1) Actuation system of pump / carrying handle.
- 2) Tank.
- 3) Spray lever
- 4) Pressure relief valve.
- 5) Spears
- 6) Spray nozzle.

Exemplary	500S	800S
Actuation type	Manual	Manual
Pool volume	5 l	8 l
Working pressure	0.2-0.3 Mpa	0.2-0.3 Mpa
Lance	metal	metal
Belts	With superior strength	With superior strength
Accessory	Nozzle with 1 standard outlet	Nozzle with 1 standard outlet
features	Ergonomic and comfortable handle Safety valve Large funnel-shaped filling hole	Ergonomic and comfortable handle Safety valve Large funnel-shaped filling hole
Net weight with accessories	1.5 kg	2.5 kg
Weight with full tank	8 kg	9 kg

4. OPERATING PRINCIPLE

The manual sprayer is a product intended for spraying plants with any kind of pesticides, herbicides or other types of water-based solutions.

It is a safe device that can also be used for solutions to combat insects and other pests in vegetable gardens, orchards, etc.

Also, RURIS manual sprayers can be used for rodent control operations in public spaces, hotels.

CAREFUL! DO NOT allow sprayed substances to come into contact with mouth, eyes or hands. To prevent this do not spray substances against the direction of the wind and wear protective equipment.

Rinse and wash the container thoroughly with water and detergent after each use.

If you have come into contact with sprayed substances, see a doctor immediately.

Assembly:

Make sure that there are no mounting components inside the pool.

- Mount the rubber hose on the tank body.
- Attach the lance to the control handle.
- Attach the lance holder to the body of the pool then attach the strap and adjust it to the desired height.

Make sure that all assembly components are properly tightened, ensuring their tightness, otherwise there may be substance losses.

Note: The graduations on the tank are informative, for a precision dosage use a standard graduated vessel .

Maintenance:

Before the check operation, make sure that the tank is empty,

Constantly inspect and carefully maintain the sprayer's component parts for proper operation and to avoid possible problems.

- Check that the connections and parts are well fixed.
- Remove any impurities in the pump filter.
- Replace damaged parts only with original RURIS spare parts.

If you notice low efficiency or a problem with the sprayer, it is recommended to request an inspection at an authorized RURIS service.

5. COMMISSIONING

5.1. THE PRINCIPLE OF OPERATION

By moving the pump's operating handle up and down, the pressure required to push the solution jet is obtained. The flow rate and the shape of the jet can be adjusted using the nozzle positioned at the tip of the lance .

The combination of the air chamber with the solution tank represents a component and unitary structure of precision and safety.

- the device is easy to use and allows obtaining sufficiently high pressures with minimal effort.
- the release of the jet is done by lightly operating the lever positioned on the lance.
- the materials used are not affected by the solutions used, thus ensuring a long service life.

5.2. COMMISSIONING

After unpacking, check that all components are according to the components list.

Open the lid of the solution tank by twisting and unscrewing the handle and the pressure cylinder and mix gently to homogenize, then close the lid and ensure the tightness of the system.

Operate the pump handle until the desired pressure is obtained.

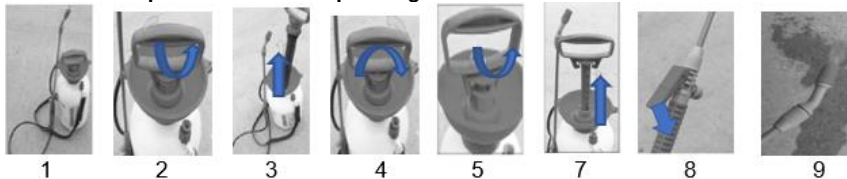
The release of the jet is done by operating the lever on the spray rod.

After use, the tank is completely emptied and the installation and the dismantled accessories are washed, after which they are reassembled.

The pump drive system must be greased every 50 hours of operation to avoid blockages.

The spray head has a nozzle that forms a cone-type jet indicated for spraying plants in vegetation. For uniformity, it is recommended that the conical jet comes from the direction perpendicular to the plant, performing a zig-zag movement. When spraying to treat the soil, it will be done from a distance of approx. 30 cm of soil. If insecticide treatments are carried out, the spraying will be done from a distance of approx. 20cm from the top of the plants. When spraying, do not direct the jet at other people. The operator will take care not to come into contact with the sprayed solution.

Follow the steps below to start operating the machine



6. MANUAL SPRAYER PROBLEMS AND WAYS TO SOLVE THEM

- SOLUTION LEAKS
 - check gaskets and all sealing elements. Check the login items.
- HIGH PRESSURE IN THE DEVICE WHILE OPERATING THE PRESSURE PUMP ARM
 - clean the filter and nozzles.
 - grease the elements of the pump drive system.
- LOW PRESSURE – impurity in vessel, check discharge valve.
- NO PRESSURE IS GENERATED WHEN OPERATING THE LEVER
 - the pressure cylinder is checked.

Interventions on the sprayer must be done in an authorized RURIS service .

7. CLEANING AND STORAGE

Before being transported and at the end of each use, the sprayer must be cleaned to avoid the formation of corrosion and blocking of the sprayer due to pesticide liquids. Also, cleaning the product regularly can avoid causing damage to crops where a used product can mix with previously used leftover product.

How to perform the cleaning operations: Clean the surface of the sump pump with a wet material. Fill the tank with water and shake vigorously; operate the pump to remove the water used for spray cleaning. Filters and nozzle can be removed to be cleaned with water.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Description of the car : **Manual sprayer** - performs spraying operations and specific phytosanitary works.

The product: **Manual sprayer**

Exemplary	The guy	Product serial number	Tank capacity
RURRIS	RS500S	AAPA00100001XXXXRS500S	5 LITERS
RURRIS	RS800S	AAPA00100001XXXXRS800S	8 LITERS

* (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 the batch number, characters 8-12 the product number)

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, Directive 2006/42/EC - cars ; safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery . Security – we have verified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

the manufacturer's representative , declare on my own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011 - Machine safety . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 19932-1 : 2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines WORN on back . part 1: Environmental requirements and Security

SR EN ISO 19932-2 : 2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines WORN on back . part 2: Test methods

ISO 10626:1999- Crop protection equipment -- Sprayers -- Connection dimensions for bayonet nozzles

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Machine safety . Protectors. General requirements for the design and the construction of fixed protectors and mobiles

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Health and Safety Management System Occupational .

- Manufacturer's brand and name: TCCM Co. Ltd

- Type: CF-GC-5/ CF-GC-8

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issuance: **Craiova, 19.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg : **1222/19.11.2024**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RS 500S/RS800S

ručný postrekovač

1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA A TECHNICKÉ ÚDAJE	2
4. PRINCÍP FUNGOVANIA	3
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	3
6. PROBLÉMY S RUČNÝM POSTREKOVACOM A SPÔSOBY ICH RIEŠENIA	4
7. ČISTENIE A SKLADOVANIE	4
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	4



1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Úplne sa vyhýbajte kontaktu s pesticídmi.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa vypúšťania a zberu kontaminovanej vody alebo zvyškových látok, aby ste zabezpečili úplnú ochranu životného prostredia.

Nevypúšťajte ani nelikvidujte pesticídy do verejných kanalizačných systémov alebo vodných tokov.

Nestriekajte pesticídy v uzavretých priestoroch. Môže sa striekať v skleníkoch, ak majú dostatočné vetranie. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.

POZOR! Používajte ochranný odev, rukavice a masku, aby ste zabránili kontaktu s rozprašovanými látkami.

Je zakázané rozprašovať horľavé kvapaliny.

Nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

V prípade náhodného kontaktu s látkami, ktoré striekate, požiadajte o pomoc osobu nablízku, aby postrekovač zastavila, vyzliekla zasiahnutý odev a zasiahnuté miesta umyla veľkým množstvom čistej vody.

Uistite sa, že v blízkosti pracovného a nakladacieho priestoru postrekovača je lekárnička a hasiaci prístroj.

	Nebezpečenstvo!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochranu očí.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné prostriedky.

3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA A TECHNICKÉ ÚDAJE

Časti komponentov:



Informačné obrázky

- 1) Akčný systém pumpa / rukoväť na prenášanie.
- 2) Nádrž.
- 3) Striekacia páka
- 4) Pretlakový ventil.
- 5) Oštep
- 6) Striekacia tryska.

Príkladné	500S	800S
Typ aktivácie	manuál	manuál
Objem bazéna	5 l	8 l
Pracovný tlak	0,2-0,3 Mpa	0,2-0,3 Mpa
Lance	kov	kov
Pásky	S nadštandardnou silou	S nadštandardnou silou
Doplňok	Tryska s 1 štandardným výstupom	Tryska s 1 štandardným výstupom
funkcie	Ergonomická a pohodlná rukoväť Poistný ventil Veľký lievikovitý plniaci otvor	Ergonomická a pohodlná rukoväť Poistný ventil Veľký lievikovitý plniaci otvor
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	1,5 kg	2,5 kg
Hmotnosť s plnou nádržou	8 kg	9 kg

4. PRINCÍP FUNGOVANIA

Ručný postrekovač je prípravok určený na postrek rastlín akýmkoľvek pesticídmi, herbicídmi alebo inými typmi roztokov na vodnej báze.

Ide o bezpečné zariadenie, ktoré možno použiť aj pre riešenia na boj proti hmyzu a iným škodcom v zeleninových záhradách, sadoch atď.

Ručné postrekovače RURIS je možné použiť aj na deratizačné operácie vo verejných priestoroch, hoteloch.

POZOR! NEDOVOLTE, aby sa rozprášené látky dostali do kontaktu s ústami, očami alebo rukami. Aby ste tomu zabránili, nestriekajte látky proti smeru vetra a noste ochranné prostriedky.

Po každom použití nádobu dôkladne opláchnite a umyte vodou so saponátom.

Ak ste prišli do kontaktu s rozprášenými látkami, ihneď vyhľadajte lekára.

Montáž:

Uistite sa, že vo vnútri bazéna nie sú žiadne montážne diely.

- Namontujte gumenú hadicu na telo nádrže.
- Pripojte násadu k ovládacej rukoväti.
- Pripevnite držiak tyče k telu bazéna, potom pripevnite popruh a nastavte ho na požadovanú výšku.

Dbajte na to, aby boli všetky komponenty zostavy riadne utiahnuté a zabezpečili ich tesnosť, inak môže dôjsť k stratám hmoty.

Poznámka: dieliky na nádrži sú informatívne, pre presné dávkovanie použite štandardnú odmernú nádobu.

Údržba:

Pred kontrolou skontrolujte, či je nádrž prázdna,

Neustále kontrolujte a starostlivo udržiavajte súčasti postrekovača, aby správne fungovali a aby ste sa vyhlí možným problémom.

- Skontrolujte, či sú spoje a diely dobre upevnené.
- Odstráňte všetky nečistoty z filtra čerpadla.
- Poškodené diely vymieňajte len za originálne náhradné diely RURIS.

Ak spozorujete nízku účinnosť alebo problém s postrekovačom, odporúča sa požiadať o kontrolu v autorizovanom servise RURIS.

5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1. PRINCÍP FUNGOVANIA

Pohybom ovládacej rukoväte čerpadla nahor a nadol sa dosiahne tlak potrebný na stlačenie prúdu roztoku. Prietok a tvar prúdu je možné nastaviť pomocou dýzy umiestnenej na špičke dýzy.

Kombinácia vzduchovej komory s nádržou na roztok predstavuje komponent a jednotnú štruktúru presnosti a bezpečnosti.

- zariadenie sa ľahko používa a umožňuje dosiahnuť dostatočne vysoký tlak s minimálnou námahou.
- uvoľnenie prúdu sa vykonáva ľahkým stlačením páky umiestnenej na dýze.
- použité materiály nie sú ovplyvnené použitými riešeniami, čím je zabezpečená dlhá životnosť.

5.2. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Po vybalení skontrolujte, či všetky komponenty zodpovedajú zoznamu komponentov.

Otvorte veko nádrže na roztok otočením a odskrutkovaním rukoväte a tlakového valca a jemne premiešajte, aby došlo k homogenizácii, potom zatvorte veko a zaistíte tesnosť systému.

Ovládajte rukoväť čerpadla, kým nedosiahnete požadovaný tlak.

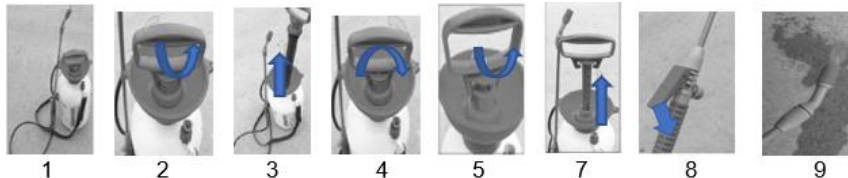
Uvoľnenie prúdu sa vykonáva ovládaním páky na striekacej tyči.

Po použití sa nádrž úplne vyprázdni a inštalácia a demontované príslušenstvo sa umyje a potom sa znova zloží.

Systém pohonu čerpadla sa musí namazať každých 50 hodín prevádzky, aby sa zabránilo upchatiu.

Postrekovacia hlava má trysku, ktorá tvorí kužeľovitý prúd určený na postrek rastlín vo vegetácii. Pre rovnomernosť sa odporúča, aby kužeľovitý prúd vychádzal zo smeru kolmého na rastlinu a vykonával cik-cak pohyb. Pri postreku na ošetrovanie pôdy sa bude vykonávať zo vzdialenosti cca. 30 cm pôdy. Ak sa vykonávajú insekticídne ošetrenia, postrek sa vykoná zo vzdialenosti cca. 20 cm od vrchu rastlín. Pri striekaní nesmerujte prúd na iné osoby. Operátor dá pozor, aby sa nedostal do kontaktu s rozprášeným roztokom.

Ak chcete spustiť prevádzku stroja, postupujte podľa nižšie uvedených krokov



6. PROBLÉMY S RUČNÝM POSTREKOVÁČOM A SPÔSOBY ICH RIEŠENIA

- ÚNIKY RIEŠENIA
 - skontrolujte tesnenia a všetky tesniace prvky. Skontrolujte položky prihlásenia.
- VYSOKÝ TLAK V PRÍSTROJI POČAS OVLÁDANIA RAMENA TLAKOVÉHO ČERPADLA
 - vyčistite filter a trysky.
 - namažte prvky systému pohonu čerpadla.
- NÍZKY TLAK – nečistoty v nádobe, skontrolujte vypúšťací ventil.
- PRI POUŽÍVANÍ PÁKY NEVYTŮVÁRA ŽIADNY TLAK
 - skontroluje sa tlakový valec.

Zásahy na postrekovači je potrebné vykonať v autorizovanom servise RURIS .

7. ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred prepravou a na konci každého použitia je potrebné postrekovač vyčistiť, aby sa zabránilo korózii a zablokovaniu postrekovača kvapalinami pesticídov. Pravidelné čistenie produktu tiež môže zabrániť poškodeniu plodín, kde sa použitý produkt môže zmiešať s predtým použitým zvyškom produktu.

Ako vykonať čistenie: Očistite povrch kalového čerpadla mokrým materiálom. Naplňte nádrž vodou a dôkladne pretrepte; zapnite čerpadlo, aby ste odstránili vodu použitú na čistenie rozprašovaním. Filtre a trysku je možné vybrať a vyčistiť vodou.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis auta: Ručný postrekovač - vykonáva postrekovacie operácie a špecifické fytosanitárne práce.

Produkt: Ručný postrekovač

Príkladné	Ten chlap	Sériové číslo produktu	Kapacita nádrže
RURRIS	RS500S	AAPA00100001XXXXRS500S	5 LITROV
RURRIS	RS800S	AAPA00100001XXXXRS800S	8 LITROV

* (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 8-12 číslo produktu)

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca , v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, Smernica 2006/42/ES - automobily ; požiadavky na bezpečnosť a ochranu, norma EN ISO 12100:2010 – Stroje . Bezpečnosť – overili sme zhodu produktu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné a bezpečnostné požiadavky.

zástupca výrobcu vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011 - Bezpečnosť strojov . Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 19932-1 : 2013/ EN ISO 19932- 1: 2013 - Zariadenia na ochranu kultúr . Striekacie stroje ONOSENÉ na chrbte. časť 1: Živočné prostredie požiadavky a bezpečnosť

SR EN ISO 19932-2 : 2013/ EN ISO 19932- 2: 2013 - Zariadenia na ochranu kultúr . Striekacie stroje ONOSENÉ na chrbte. časť 2: Skúšobné metódy

ISO 10626:1999 - Zariadenia na ochranu plodín -- Postrekovače -- Pripojovacie rozmery pre bajonetové trysky

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpečnosť strojov . Ochrancovia. Všeobecné požiadavky na dizajn a konštrukciu pevných chráničov a mobilných telefónov

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

- Značka a názov výrobcu: TCCM Co. Ltd

- Typ: CF-GC-5/ CF-GC-8

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 19.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg : **1222/19.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis : Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

